



大会

第四十九届会议

正式记录

第九十三次逐字记录

1994年12月20日,星期二,上午10时举行
纽约

主席: 埃西先生 (荷兰)
嗣后: 阿尔祖马尼扬先生(副主席) (亚美尼亚)

上午10时30分开会。

1, A/49/L.39/Rev.1, A/49/L.41/Rev.1, A/49/L.42/
Rev.1, A/49/L.48/Rev.2, A/49/L.50)

议程项目37(续)

加强联合国人道主义和救灾援助、包括特别经济援助的
协调

(c) 国际减少自然灾害10年

秘书长的说明(A/49/453)

(a) 加强联合国紧急人道主义援助的协调

减少自然灾害世界会议秘书长的报告(A/CONF.172/
9和Add.1)秘书长的报告(A/49/177-E/1994/80, Corr.1和Add.
1)

决议草案(A/49/L.29/Rev.1)

决议草案(A/49/L.19/Rev.1, A/49/L.57)

(e) 为促进饱受战祸的阿富汗的和平、正常状态和重建
提供国际紧急援助

(b) 对各国或区域的特别经济援助

秘书长的报告(A/49/688)

秘书长的报告(A/49/158、A/49/263和Corr.1, A/49/
/356, A/49/376, A/49/387和Corr.1, A/49/388, A/49/
/396, A/49/397, A/49/431, A/49/456, A/49/456, A/
49/466, A/49/470, A/49/516, A/49/562, A/49/581,
A/49/683)

秘书长的说明(A/49/208)

决议草案(A/49/L.45)

第五委员会的报告(A/49/794)

决议草案(A/49/L.26/Rev.1, A/49/L.32/Rev.1, A/
49/L.34/Rev.1, A/49/L.36/Rev.1, A/49/L.37/Rev.主席(以法语发言): 我请萨尔瓦多代表介绍决议草案
A/49/L.37/Rev.1。

梅伦德斯·巴拉奥纳先生(萨尔瓦多)(以西班牙语发言):我代表决议草案A/49/L.37/Rev.1最初提案国——其国名在该文件上方——和新增提案国——智利、哥伦比亚、菲律宾、秘鲁、西班牙和乌拉圭——荣幸地介绍这项决议草案,其标题为“中美洲经济合作特别计划”。该决议草案是在题为“加强联合国人道主义和救灾援助、包括特别经济援助的协调:对各国或区域的特别经济援助”的议程项目37(b)下提出的。

这个问题对中美洲特别重要,特别是因为其起因与使该地区摆脱自1980年代开始以来困扰它的严重危机的努力密切相连。特别计划从一开始就根据反映在第二次埃斯基普拉斯首脑会议中的缔造和平进程的宗旨提出了具体目标,该首脑会议旨在补充促进和平的措施,以便同时解决造成冲突的所有根本原因。换言之,这标志着朝几乎一致支持在中美洲建立稳固持久和平的进程和确保公平经济发展的进程迈出了巨大的一步。

在特别计划通过近6年之后,中美洲的局势发生了重大变化。中美洲已经从战争走向和平,从集权主义走向加强民主,从对抗走向和解与协调,从破坏走向国家的重建。能够实现这些目标,不仅是因为各国的努力,而且也是因为本组织秘书长、国际社会和多边机构的声援和持久的支持,其中,我必须强调,作为执行该特别计划的管理者和协调者的联合国开发计划署(开发计划署)。

中美洲各国政府认为,在实现特别计划确定的各项目标方面出现了实质性进展,这反过来促进了该地区缔造和平与民主化的进程。

1994年6月举行了中美洲难民问题国际会议后续工作组委员会最后一次会议,这标志着紧急方案的结束。但同时,在墨西哥城,《承诺宣言》通过了一项新的倡议,其目标是结束尚未执行的有关流离失所、社会排斥和赤贫的方案,制订和执行范围更广的可持续人类发展的新方案。

此外,根据大会1990年通过的第45/231号决议,在特别计划范围内正在执行的其他方案,将于1994年12月31日结束。关于这一项目的报告指出,考虑到资源几乎用尽,

“开发计划署决定同中美洲各国当局协调,将少量未付差额用于资助导向编制该分区次区域方案的一些初步活动”。(A/49/397,第70段)

我们知道还要作许多事情,以便解决紧迫的经济与社会需要和我们多数人民的问题,特别是要消除赤贫和社会排斥现象,为制止流离失所而最终确定尚未开展的活动,满足长期的结构性需要,恢复经济和社会发展,以及除其他方面外,确保社会投资、粮食安全、环境保护和民主体制的巩固,这些方面最终构成了如果我们要维护稳定、社会和平、民主和可持续发展就必须解决的挑战。

随着特别计划的结束,中美洲各国政府,商定需要根据在墨西哥城通过的《承诺宣言》、在马拉瓜举行的中美洲可持续发展环境首脑会议和在洪都拉斯召开的国际和平与发展会议所确定的优先事项,在可持续人类发展新战略的基础上,制订一项新的中美洲合作方案。目的是避免已经取得的成果发生逆转和巩固区域和平与民主。

在谈论决议草案A/49/L.37/Rev.1的内容之前,我希望指出在非正式会议期间商定的一个小的变动。决议草案B部分执行部分第4段应以下文开始:

“请联合国秘书长特别是联合国开发计划署……”

我现在谈谈决议草案本身。决议草案由两部分组成。第一部分特别涉及了即将结束的特别计划,第二部分涉及了向中美洲提供援助和合作的新框架。

在A部分的序言中,大会将回顾秘书长所采取步骤的重要性和联合国、特别是联合国开发计划署以及其他政府和非政府机制组织为补充各国促进中美洲和平进程的努力所作出的宝贵贡献。

在A部分执行部分,大会将感谢秘书长和所有国家,特别是各捐助国、国际金融机构、联合国系统和其他组织支持和声援《中美洲经济合作特别计划》的执行,并将强调保持国际合作的重要性,以便巩固和平、民主和可持续发展

决议草案B部分涉及为中美洲可持续发展联盟提供国际援助与合作。序言部分各段提到了关于在巩固和平的过渡时期进行合作的重要性的各项决议,并提到了《特别计划》的最后制定和中美洲难民国际会议。这些段落认识到,虽然已经取得进展,但必须继续密切注视中美洲的问题,直至克服造成危机的基本机构性原因。决议草案在序言部分中还认识到最近历次中美洲首脑会议所通过的承诺的有效性,并注意到秘书长的报告以及中美洲各国政府为解决经济和社会不平等问题并促进人民在可持续发展新战略框架内以更广泛的形式进行参与所作的努力。决议草案还认识到该区域普遍存在的财政和物质限制,并考虑到题为“可持续发展联盟”的新的国家和区域战略。

决议草案在其执行部分中强调迫切需要制定一项向中美洲提供国际经济、财政和技术合作援助的新方案,该新方案应适应新情况,并以《承诺宣言》、可持续发展联盟以及在和平与发展国际会议上作出的更多承诺中确定的优先事项为基础,因为所有这些构成了中美洲发展新战略框架。决议草案强调外部合作的重要性;请秘书长继续为调动资源进行努力;并敦促各国、国际金融机构、其它政府和非政府组织以及联合国系统,特别是联合国开发计划署参加这个进程。决议草案还强调,国际社会迫切需要保持其合作,并有效地提供必要的财政资源,以便促进中美洲的增长与发展。决议草案最后请秘书长就决议的执行情况提出报告,并决定在大会第五十届会议上,并随后每两年一次审议这个问题。

我最后希望指出,我认为,必须铭记和平、民主与发展之间的联系。在中美洲,这三者之间的关系一直在成功地发展,从而为缔造和平进程作出了贡献。我们认为,民主制度是脆弱的,在那些正努力使自己摆脱过渡时期以巩固和平的国家中尤其如此,加强民主制度需要每天加倍努力。为此目的,我们需要得到国际社会的支持

我们请求以协商一致方式通过这项决议草案

主席(以法语发言):我请危地马拉代表介绍决议草案A/49/L.39/Rev.1。

马丁尼·埃雷拉先生(危地马拉)(以西班牙语发言):我荣幸地代表15个原始提案国和今天加入它们成为提案

国的巴西、智利、哥伦比亚、克罗地亚、西班牙、菲律宾、意大利、秘鲁、特立尼达和多巴哥以及乌拉圭介绍题为“为萨尔瓦多的重建和发展提供援助”的决议草案A/49/L.39/Rev.1。

主席先生,正如你和其他代表所知道的那样,大会在上两届会议上通过了同样题目的决议。我指的是第二委员会和大会均以协商一致方式通过的第47/158和第48/203号决议。

鉴于最近的事件,显然迫切需要通过我有幸介绍的这项决议草案。

该决议草案在其序言部分中满意地注意到自1969年以来困扰该国的冲突双方于1992年1月达成了《查普尔特佩克协定》,从而结束了这场悲惨的战争。

大会在我提及的上一项决议的序言部分中对冲突的破坏性影响深表关注并强调,“国际社会有必要以提供经济、技术和财政援助的方式更进一步参与萨尔瓦多的重建和发展”。(第47/158号决议序言部分第6段)

大会在该决议中除其他事项外,呼吁所有国家和联合国系统各组织“以尽可能最优惠的条件为萨尔瓦多的重建和发展提供必要的援助”(同上,执行部分第4段),并请“秘书长促请国际社会增加向该国提供的援助”。(同上,执行部分第5段)

大会在其去年通过的第48/203号决议中除其他事项外,认识到萨尔瓦多正

“处于关键的过渡阶段,国际合作将有助于克服所引起的困难,有助于充分履行根据《查普尔特佩克协定》所作的承诺。”(第48/203号决议,序言部分第4段)

不到一个月前,美利坚合众国代表在安理会发言时对萨尔瓦多表示了当之无愧的赞扬,她说,萨尔瓦多人民

“坚持不懈,有时冒着巨大风险为他们的社会带来真正的变革。”(S/PV.3465,第11页)

尽管进行了这种值得钦佩的坚持不懈的努力,实行了体制改革以及今年在该国举行了自由和公平的选举,由《查普尔特佩克协定》发起并指导的和平进程尚未结束。此外,萨尔瓦多仍然需要为和平进程的发展和为纯粹的经济目的提供的国际援助。在前一种援助方面,应忆及,安全理事会于1994年11月23日通过了一项决议。安理会在该决议中除其他事项外

“促请所有国家以及涉及发展与财政领域的各国际机构根据萨尔瓦多政府和法拉本多·马蒂民族解放阵线(马解)的联合请求,迅速和慷慨地提供捐助,以便支持《和平协定》所有方面的执行。”(安全理事会第961(1994)号决议,第6段)

在纯经济级别上,必须指出,正如秘书长在其关于援助萨尔瓦多的报告(A/49/562)第19段所指出的那样,国际社会仍然必须向萨尔瓦多提供技术和经济援助,特别是因为也如同该报告所指出,萨尔瓦多从国外获得的财政支持已经减少。

如果我们考虑到在最近的内战中有7万5千多人丧生,有100多万难民和流离失所者以及内战所造成的巨大的物资损失,就能够很清楚地理解萨尔瓦多的需求

在刚才所说的背景下,我有幸介绍的决议草案的各条款就不需要作任何解释。

序言部分前4段是第48/203号决议相应的序言段落的更新,因此是无需解释的。序言部分最后一段提到了两个月之前发生的事件,该事件之所以值得强调是因为它反映了萨尔瓦多政府和法拉本多·马蒂民族解放阵线继续遵守作为和平进程基础的《查普尔特佩克协议》的坚定决心。

大会在决议草案执行部分前两段中,如同在第48/203号决议中所表示的那样,重申感谢整个国际社会,特别是某些国家政府以及联合国系统各机构和非政府组织,向萨尔瓦多提供了援助。执行部分第3段指出并扩充了第48/203号决议执行部分相应段落中提出的各项原则。鉴于这一背景,执行部分第5和第6段尽管已经更新,但不需要作任何解释。执行部分第7段也不需解释,因为这一段与第48

203号决议执行部分相应的段落只是稍有不同。执行部分最后一段反映了大会在继续审议援助萨尔瓦多重建和发展问题时不得不关心的问题。

请允许我表示,我国代表团殷切希望我刚才介绍的决议草案将同它以前的各项决议草案一样,以协商一致的方式获得通过。

主席(以法语发言):我请圭亚那代表介绍决议草案A/49/L.41/Rev.1,A/49/L.42/Rev.1和A/49/L.48/Rev.2,以及对决议草案A/49/L.26/Rev.1的修正稿。

迪昂内先生(几内亚)(以法语发言):我荣幸地以非洲集团的名义介绍议程项目37(b)之下分别载于以下文件的3项决议草案:A/49/L.41/Rev.1,“向苏丹提供紧急援助”;由我国以非洲集团主席身分以及阿曼苏丹国作为其提案国的A/49/L.42/Rev.1,“为索马里的人道主义救济和经济及社会复兴提供援助”;以及A/49/L.48/Rev.2,“向前线国家及其他邻近国家提供特别援助”,并对决议草案A/49/L.26/Rev.1,“向莫桑比克提供援助”进行一些修订

各决议草案中所使用的语言十分清楚,因而十分容易理解,因此,我们的发言将很简短。其实,它们都经过了广泛的协商,并得到了非洲集团的赞同。尽管这些决议草案作了更新以符合某些国家中已产生的社会经济发展情况,而且由于诸如莫桑比克和南非等国家,在联合国支持下所进行的多边行动获得了成功,但大体上这些决议草案与去年通过的各项相应的决议相比,并没有重大的改变。

序言部分各段落特别强调必须继续向有关国家提供人道主义援助。同时又考虑到它们各自的紧急局势,以及索马里和莫桑比克的内战所造成的有害影响、苏丹的疟疾以及南部非洲一些国家中的种族隔离和沙漠化所造成的紧急局势。

在执行部分各段中,各决议草案强调必须确保向所有有需要的人提供救济援助的人员的安全,并表示希望人道主义援助应该与为国家重建而提供的经济援助全面的结合起来。此外,还请秘书长继续努力为受战争破坏的这些

国家的全国重建和发展调动国际援助,因为这些国家的经济继续完全停滞。

基于这种情况,这些决议草案的提案国认为,索马里应继续受惠于人道主义援助领域内的国际团结精神,特别是因为联合国部队将离开该国;最近在莫桑比克的民主改革应该得到维护;在苏丹的紧迫工作是采取一切现有手段来消灭使数以千计的人丧生的疟疾;最后,关于前线国家和其他邻近国家,必须对付种族隔离的后果,特别是必须制止日益严重的沙漠化。

我现在希望对决议草案 A/49/L.26/Rev.1,“向莫桑比克提供援助”执行部分第8段稍作修改。该段现应修改如下:

“吁请国际社会向莫桑比克政府和人民提供支助,以便在该国建立持久和平及民主并推动一项国家重建和发展的有效方案”。

在结束发言的时候,我们希望如同过去一样,这4份决议草案将受到所有会员国的支持,并希望它们以协商一致的方式通过这些决议草案,以表示他们对莫桑比克、索马里、苏丹和前线国家的声援。

主席(以法语发言):我请德国代表介绍决议草案 A/49/L.50。

龙格先生(德国)(以英语发言):我荣幸地代表欧洲联盟以及奥地利、芬兰和瑞典发言。

以色列和巴勒斯坦解放组织于去年9月签署《原则宣言》时,普遍接受的想法是,要使这一个如此灌注了活力的和平进程获得成功,就要作出重要的国际努力来改善巴勒斯坦人的经济和社会处境。正是本着这种精神,在《原则宣言》签订不到3星期之后,在华盛顿举行了支持中东和平会议,并在会议期间提出了大量认捐。

当时建立了协调捐助者活动的特设联络委员会。在秘书长主持下为确保建立联合国所有被占领土中活动的协调机制所采取的步骤中最重要的是任命被占领土特别协调员。援助巴勒斯坦人民问题的重要性现在没有丧失

任何紧迫感。的确,加沙最近的悲惨事件已经证明巩固和加速1993年9月历史性《宣言》开始的进程十分有必要。

欧洲联盟深信,在建立自治和设立巴勒斯坦机构的特殊阶段,领土居民在他们的日常生活中看到一年前的政治变化产生积极效果的具体迹象是十分重要的。这个目标要求各方,无论是整个捐助社会还是区域各方,作出努力。

欧洲联盟还深信,恢复和平进程的活力,特别是在充分执行1993年9月13日《原则宣言》方面必须伴随着捐助国协助平民的努力。在这方面,欧洲联盟欢迎以色列和巴勒斯坦解放组织(巴解组织)决定恢复有关执行自治协定的谈判。至关重要,这些讨论应尽快为在未决问题,尤其是有关选举和将自治扩大到西岸的问题上取得新进展开辟道路。

作为援助巴勒斯坦人的最大捐助者,欧洲联盟在此确认决心继续其经济和财政努力,并且愿意审查更有效地满足巴勒斯坦人需要的方式和手段。

因此欧洲联盟高兴地提出题为“援助巴勒斯坦人民”的决议草案A/49/L.50并成为其提案者。我们特别满意地注意到,作为这个领域新的合作精神的一个结果,有关这个问题的决议草案,自去年以来成为协商一致的事项。

主席(以法语发言):我现在请瑞典代表介绍决议草案 A/49/L.57。

萨兰德尔先生(瑞典)(以英语发言):在介绍决议草案 A/49/L.57之前,我谨宣布加拿大、摩纳哥、波兰、大韩民国和土耳其已经成为共同提案国。

我现在荣幸地代表共同提案国介绍题为“加强联合国紧急人道主义援助的协调”的决议草案A/49/L.57。决议草案认识到日益有必要提供人道主义援助和足够的财政资源,以确保联合国为了进行救济和继续发展对自然灾害和其他紧急情况作出迅速、及时和有效的反应。它还认识到有必要加强人道主义援助的进一步协调,特别是在现场

决议草案注意到秘书长1994年6月21日有关加强联合国紧急人道主义援助协调的报告(A/49/177)及其1994年11月1日的增编(A/49/177/Add.1)。决议草案执行部分主要强调三个问题,这三个问题已按照经济及社会理事会1994年7月27日第1994/291号决定提交大会审议:第一,加强人道主义援助现场协调的措施;第二,中央应急循环基金;第三,为现场快速协调安排提供资金。

第一,决议草案在现场协调方面注意到秘书长报告所概括的措施并且承认有必要进一步制定和加强系统范围的协调,包括机构间、人道主义事务部和非政府组织之间的协调。决议进一步注意到机构间常设委员会提出的有关国别协调员的措施和程序并且要求秘书长通过经济及社会理事会对这个问题提出进一步的报告。草案强调机构间常设委员会有必要成为紧急救济协调员领导下机构间协调的主要机制。

第二,草案注意到业务活动机构已充分认识到中央应急循环基金的有益作用,尤其是在提高它们迅速处理紧急情况最初阶段的需急要求方面。它认识到有必要保持中央紧急救济基金的充足资金水平并且要求紧急救济协调员在资源低于这个水平时提请会员国注意到这个问题。此外,要求秘书长必须就增加该基金资源进行协商,考虑到有必要在有保障、来源广泛和额外的基础上确保获得捐款。

第三,关于为现场快速协调安排提供资金的问题,决议草案赞成机构间常设委员会的建议,即中央紧急救济基金的利息收入应继续用于此目的。它敦促所有业务活动机构与人道主义事务部充分合作,为快速协调安排提供充分财政和人力资源从而加强整个体系的快速反应能力。

在结束发言前,我谨向主管人道主义事务的副秘书长彼得·汉森先生和他的工作人员以及有关的业务活动机构致谢,感谢他们为减轻自然灾害和其他紧急情况受害者的痛苦作出的忠心耿耿的努力。

我们决议草案A/49/L.57的共同提案国支持人道主义事务部继续努力加强联合国紧急人道主义援助的协调。决议草案是这方面的表现,并且我们希望该决议草案将以协商一致的方式获得通过。

主席(以法语发言):我们现在审议议程项目37下的剩余决议草案,即A/49/L.19/Rev.1、经口头订正的A/49/L.26/Rev.1、A/49/L.29/Rev.1、A/49/L.32/Rev.1、A/49/L.34/Rev.1、A/49/L.36/Rev.1、A/49/L.37/Rev.1、A/49/L.39/Rev.1、A/49/L.41/Rev.1、A/49/L.42/Rev.1、A/49/L.45、A/49/L.48/Rev.2、A/49/L.50和A/49/L.57。

我谨宣布,以下国家已成为决议草案A/49/L.19/Rev.1的提案国:阿尔巴尼亚、阿塞拜疆、贝宁、中国、摩尔多瓦共和国和土耳其。

哥斯达黎加已成为决议草案A/49/L.36/Rev.1的提案国。由于技术性错误,该决议草案原提案国名单中忽略了斯洛伐克。

不丹已成为决议草案A/49/L.29/Rev.1的提案国。

下列国家已成为决议草案A/49/L.45的提案国:阿尔巴尼亚、阿塞拜疆、孟加拉国、中国、哥斯达黎加、捷克共和国、埃及、格鲁吉亚、洪都拉斯、印度、伊朗伊斯兰共和国、哈萨克斯坦、拉脱维亚、立陶宛、马来西亚、巴基斯坦、菲律宾、葡萄牙、大韩民国、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、斯洛文尼亚和塔吉克斯坦。

大会现在逐一审议项目37各分项下相应14个决议草案作出决定。

在议程项目37分项(a)下有两项决议草案。

决议草案A/49/L.57的标题是“加强联合国紧急人道主义援助的协调”。我是否可以认为大会决定通过这项决议草案?

决议草案A/49/L.57获得通过(第49/139 A号决议)。

主席(以法语发言):决议草案A/49/L.19/Rev.1标题是“志愿人员‘白盔人员’参与联合国人道主义救济、恢复和技术合作促进发展方面的活动”。我是否可以认为大会决定通过这项决议草案?

决议草案A/49/L.19/Rev.1获得通过(第49/139 B号决议)。

主席(以法语发言):在议程项目37分项(b)下有10项决议草案。

决议草案A/49/L.26/Rev.1的标题是“向莫桑比克提供援助”。我是否可以认为大会决定通过经口头订正的决议草案A/49/L.26/Rev.1。

经口头订正的决议草案A/49/L.26/Rev.1获得通过(第49/21 D)。

主席(以法语发言):决议草案A/49/L.32 Rev.1的标题是“为利比里亚的复兴和重建提供援助”。我是否可以认为大会决定通过这项决议草案?

决议草案A/49/L.32/Rev.1获得通过(第49/21 E号决议)。

主席(以法语发言):决议草案A/49/L.34 Rev.1的标题是“为吉布提的重建和发展提供援助”。我是否可以认为大会决定通过这项决议草案?

决议草案A/49/L.34/Rev.1获得通过(第49/21 F号决议)。

主席(以法语发言):决议草案A/49/L.36/Rev.1的标题是“国际合作与援助以减轻克罗地亚战争后果并促进其复原”。我是否可以认为大会决定通过这项决议草案?

决议草案A/49/L.36/Rev.1获得通过(第49/21 G号决议)。

主席(以法语发言):决议草案A/49/L.37 Rev.1标题是“为中美洲进行经济合作的特别计划”。我是否可以认为大会决定通过这项决议草案?

决议草案A/49/L.37/Rev.1获得通过(第49/21 H和I号决议)。

主席(以法语发言):决议草案A/49/L.39/Rev.1标题是“为萨尔瓦多的重建和发展提供援助”。我是否可以认为大会决定通过这项决议草案?

决议草案A/49/L.39/Rev.1获得通过(第49/21 J号决议)。

主席(以法语发言):决议草案A/49/L.41/Rev.1的标题是“向苏丹提供紧急援助”。我是否可以认为大会决定通过这项决议草案?

决议草案A/49/L.41/Rev.1获得通过(第A/49/21 K号决议)。

主席(以法语发言):决议草案A/49/L.42/Rev.1的标题是“为索马里的人道主义救济和经济及社会复兴提供援助”。我是否可以认为,大会决定通过这项决议草案?

决议草案A/49/L.42/Rev.1获得通过(第49/21 L号决议)。

主席(以法语发言):决议草案A/49/L.48/Rev.2的标题是“向前线国家及其他邻近国家提供特别援助”。我是否可以认为大会决定通过这项决议草案?

决议草案A/49/L.48/Rev.2获得通过(第49/21 M号决议)。

主席(以法语发言):决议草案A/49/L.50的标题是“向巴勒斯坦人民提供援助”。我是否可以认为大会决定通过这项决议草案?

决议草案A/49/L.50获得通过(第49/21 N号决议)。

主席(以法语发言):在议程项目37分项(c)下,决议草案A/49/L.29/Rev.1的标题是“联合国系统自然灾害的预警能力”。我是否可以认为大会决定通过该决议草案?

决议草案A/49/L.29/Rev.1获得通过(第49/22 B号决议)。

主席(以法语发言):分项目(e)下提出的决议草案A/49/L.45题为“为促进饱受战祸的阿富汗的和平、正常状态和重建提供国际紧急援助”。我是否可以认为大会决定通过该决议草案?

决议草案A/49/L.45获得通过(第49/140号决议)

主席(以法语发言):几位代表想要发言,解释其对刚才通过的各项决议草案的立场。我谨提醒各位成员,解释投票发言以10分钟为限,各代表团应在自己座位上发言。

龙格(德国)(以英语发言):在议程项目37下提出的最后一项决议草案以协商一致意见获得通过之后,请允许我代表欧洲联盟在这一特别的时刻简单地对大会本届会议有关题为“加强联合国人道主义和救灾援助、包括特别经济援助的协调”的一组项目的工作进行评价。

鉴于世界范围内自然灾害和复杂的紧急情况的数量稳步上升,欧洲联盟极为重视这一问题并完全支持联合国系统采取的综合方法,该方法的目的是要有效地把人道主义援助、恢复和发展工作连成一体。我们欢迎人道主义事务司和联合国其它有关单位为了提高该系统的效率和工作产量所作的努力,以便迅速和有效地减轻受难人民的痛苦。这些机构精简现有机制的努力应当反映在本大会进行的辩论的结构中。

欧洲联盟支持正在作出的努力,以便以连贯的方法处理今年被列入议程项目37的问题。在这方面,我们欢迎看来已经用得很多的把项目组合起来的办法,希望在不久的将来能够做完这件事。此外,为了避免工作中发生不当的重复,如果对有关个别国家情况的决议草案进行分析并逐步做到标准化,以便最终能够拟订一项综合决议草案,我们将感到满意。

由于各代表团必须始终有机会积极参加审议决议草案文本的过程,我们也敦促大会探讨可能有助于避免在今后几年中重复设立谈判机制的方式和方法

埃利亚希夫先生(以色列)(以英语发言):以色列完全支持并鼓励向西岸和加沙地带的巴勒斯坦人提供经济、财政和技术援助。和平与繁荣是不可分割的。这些领土上的经济发展和更高的生活条件将促进区域的和平与稳

定。我们欢迎会员国、国际金融机构和政府间组织及非政府组织协同努力,向巴勒斯坦人民提供经济和社会援助,以便协助西岸和加沙的发展。

多年来,以色列一直同联合国开发计划署(开发计划署)、联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处(近东救济工程处)和联合国儿童基金会(儿童基金会),以及其他国际组织进行充分的合作,执行旨在改进西岸和加沙的巴勒斯坦人民生活条件的各项方案。在这方面,联合国西岸和加沙地带特别协调员可以在实现这些社会和经济目标方面发挥重要重用。

我们认为,联合国应当加紧努力和增加拨款,协助这些领土上的巴勒斯坦人并促进《原则宣言》的顺利执行。

我们为在决议草案A/49/L.50上达成协商一致意见作出了真诚的努力,该草案涉及向巴勒斯坦人民提供援助这样一个重要问题。我们相信,只能通过合作而不是对抗来实现经济和社会进步。但是,以色列参加有关该决议的协商一致意见不应被解释为对序言部分第四和第五段把该领土目前地位称作“被占领领土”采取了任何暗示的立场,也根本不表示以色列对这些领土永久地位的立场,根据1993年9月13日签署的《原则宣言》,该问题将由以色列同巴解组织谈判解决。关于执行部分第9段,我们确实希望拟议的联合国赞助的讨论会将由各方能够接受的一个适当的联合国机构举办。

以色列同巴解签署的《原则宣言》、随后在开罗签署的《有关加沙和杰里科地区的协定》、后来的《有关准备移交权力和职责的协定》、以及以色列-约旦和平条约都是为经济和社会进步打开新前景的重大突破。具体地执行各项协定中规定的经济项目将奠定社会和经济基础,使我们能够进入我们区域的合作、繁荣与和平的新时代。

小林先生(日本)(以英语发言):我国代表团欢迎题为“联合国系统的自然灾害预警能力”的决议草案A/49/L.29(Rev.1)获得通过,我国是该草案的共同提案国。我们谨向大会主席指定的协商员、奥地利大使祖哈尔里帕表示特别敬意,他成功地促成了协商一致意见;我们也感谢为此作出贡献的其他各代表团。我国代表团真诚希望,我们

通过本决议开始的工作将使我们能够更好地预防和防备自然灾害和类似的灾害,并以此促进所有国家,特别是发展中国家的可持续发展。

日本本着合作精神加入了有关本决议的协商一致意见并成为共同提案国,但是,我国对该决议标题的最后措辞并不完全感到满意。尽管我们处理的是联合国系统对自然灾害及对环境有不利影响的类似灾害的预警能力,但决议的标题只提到前者。我国代表团本希望该标题更精确地反映决议的内容。正如执行部分第1段规定,秘书长也将在他向大会第五十届会议提交的报告中涉及“类似灾害”的议题。因此,应当理解,尽管其标题作了省略,但该决议并未把明年讨论的范围局限于自然灾害。

哈比卜先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言):我国代表团参加了对决议草案A/49/L.50的协商一致意见。然而,我要表示,我国代表团对决议中可能被解释为对以色列的任何承认的那些部分有保留。

哈桑先生(伊拉克)(以阿拉伯语发言):虽然我们高度珍惜以决议草案A/49/L.50中概述的方案的方式向巴勒斯坦人民提供援助的一切国际努力,但我国代表团对这项决议草案序言部分第三段表示保留。

阿迈尔先生(阿拉伯利比亚民众国)(以阿拉伯语发言):我国参加了通过文件A/49/L.50中的决议的协商一致意见。然而,我们要对任何可能被解释为承认以色列或者是欢迎中东和平进程的表示正式表示保留。

洛女士(美利坚合众国)(以英语发言):美国政府仍然极端关注的是,刚才通过的关于向苏丹提供紧急援助的决议草案(A/49/L.41/Rev.1)所反映的苏丹局势,几乎没有考虑到在这一国家的广大地区中存在的现实。正如文件A/49/376中的秘书长的报告所指出,这种现实描述的一个政府在这些领域中几乎毫不努力来便利对本国最需要的公民的国际人道主义援助;又如秘书长的报告所指出,这种现实描述的政府当局企图干预和阻挠联合国人道主义机构在国际社会中的救济努力。

我们强烈促请苏丹政府停止和放弃不让联合国和其他人道主义救济组织接触需要援助的人口的企图。

主席(以法语发言):我现在请奥地利代表、议程项目37非正式协商协调员发言。

祖哈尔里帕先生(奥地利)(以英语发言):在关于议程项目37的辩论将要结束的时候,我谨以按照题为“联合国经济、社会及有关领域的改革与恢复活力的进一步措施”的第48/162号决议所规定的程序进行的非正式协商的协调员的身份讲几句。

从11月28日起,我们总共举行了九次会议,有50个代表团参加。在进行这些协商的同时,另外还进行若干项谈判。

这一进程导致大会在今天上午和早些时候,以协商一致通过了20项决议草案——我想,这一事实反映出联合国在此领域中活动的重要性。17项决议涉及具体的国家局势,其他三项涉及与协调有联合国系统展开的人道主义援助活动有关的理论问题。

我要感谢客气地提到我在这些协商中的作用的代表团。在我这方面,我也高兴地感谢我在这整个过程得到的许多代表团的积极合作。我还要表示,我由衷地感谢秘书处成员,特别是人道主义事务部的诺拉·本纳里小姐,感谢他们的宝贵协助。

在结束前,请让我就第48/162号决议所规定的、与议程项目37有关的程序讲几句。我们设法保持并进一步发展了把有关人道主义援助的所有决议放在一起处理的设想。按规则,在议程项目37下所通过的有关具体国家的决议要求提出的一切报告,在大会下届会议上也将出现在同一个分项目下。因此,有关的后续决议必须在同一个分项目下提出。这应使我们能够进一步考虑最终以一种精简的办法处理这些决议的做法,包括为决议采用一种更加标准化的格式,或许通过一项综合决议的设想。

关于已经通过的某些决议,我们也同意两年处理一次。同时,我们必须认识到,这些决议中的每一项对受影响的国家和其他有关国家来说最重要,原因显而易见。去年决定,把对这些问题的讨论提升到大会全体会议上,就是反映这一事实。

就对这些决议采取行动的进程而言,我认为应该极其谨慎,以确保对宝贵时间的最好的协调,并尽可能避免与其他有关会议的内容重复。

尽早提出各项决议草案——如果可能,在大会全体会议上讨论议程项目时就提出——将大大有助于促进谈判进程,以便提出的各项决议草案都能得到公正的处理。

我希望各代表团把这些话看作是有益于明年审议工作的建议。

我要再次感谢在今天通过的各项决议草案上与我共事的所有同事,感谢他们在工作中始终表现出来的合作与建设性精神。

奥斯曼先生(苏丹)(以阿拉伯语发言):在题为“向苏丹提供紧急援助”的决议草案A/49/L.41/Rev.1通过之后,我国代表团要感谢提出这项决议草案的所有代表团,特别是我们非洲集团中的兄弟,以及孟加拉国、中国、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、约旦、马来西亚、阿曼、巴基斯坦、斯里兰卡、阿拉伯叙利亚共和国以及也门。由于苏丹政府对救济本国公民的承诺,以及我国政府对联合国履行这一作用的支持,苏丹生命线行动已经证明是世界上最成功的救济行动之一,尽管这项行动必须面对各种困难和叛乱派别所施展的阴谋诡计。

在结束关于决议草案A/49/L.41/Add.1的非正式协商后,我们注意到某些代表团力图将政治问题渗入人道主义问题。这种趋势将严重影响今后联合国进行的人道主义援助努力。这些努力密切关系到易受伤害的人的生命。我们应当根据宗教教义和道义原则向这些人伸出援助之手。我们注意到,某国代表团继续对所有这些决议草案表示保留,一贯拒绝加入协商一致意见,除非在决议草案中插入某些有利于其政治目的的段落。

我国代表团谨提请大会注意,重要的是强调不得将人道主义援助和行动政治化,不得将这种行动卷入国家之间的冲突,因为这些行动关系到需要帮助的无辜平民的生命。这些是大会以往许多决议一再强调的。

苏丹一直对联合国各救济机构的努力作出贡献。苏丹捐献了8万吨玉米,以便向贫困者分发。它还提供集装箱和船只以运输人道主义援助品,并设立了一个由一名国务部长负责的特别紧急援助委员会以向需要帮助的人提供食品。

尽管如此,秘书长的报告(A/49/376)中包含了不符合实际情况的资料,将苏丹的形势描述为:

“全世界最持久和最严重的人道主义危机之一”(A/49/376,第83段)

这是不可接受的,没有任何事实根据。我们要求秘书处今后更为谨慎,提出更符合事实、更公正的报告。

我谨感谢参加关于这一决议草案的非正式协商的全体同道作出宝贵努力,拟订我们今天通过的决议草案。我们特别要感谢奥地利常驻代表,他非常成功地主持了协商。

(以英语发言)

美国代表团提到了关于苏丹的决议草案。我只想通知大会,我本人在非正式协商开始前二十天同今天在这里发言的代表团进行接触,并向它提供了一份关于苏丹的决议草案文本。今天在这里发言的该代表团代表出席了通过该决议草案的非正式协商。几天以后,该代表来找我们,说美国政府对该决议草案的一部分感到关切,并要对其进行修改。我们根据她的愿望修改了该决议草案。因此,我们非常惊讶地听到该代表今天谈到向苏丹提供的人道主义援助。这是不幸的,因为即使我们认为她提出的问题纯粹是政治问题,不应写入关于人道主义援助的文本中,但我们仍打破协商一致意见,再次对该决议草案进行非正式协商。

主席(以法语发言):根据大会1974年11月22日第3237(XIX)号决议和1988年12月15日第43/177号决议的规定,我现在请巴勒斯坦观察员发言。

什里耶姆先生(巴基斯坦)(以阿拉伯语发言):今天上午通过的关于援助巴勒斯坦人民的决议草案A/49/L.50类

似去年大会在同一项目下首次一致通过的决议。决议草案也类似经济及社会理事会1994年7月27日的第1994/29号决议。

今年和往年一样,巴勒斯坦代表团与有关各方进行艰苦努力,以便协商一致通过这些决议草案。我们感谢欧洲联盟成员以及奥地利、芬兰和瑞典代表团,它们都是今年的决议草案的提案国。

在以色列的持续占领造成多年的破坏后,巴勒斯坦经济面临着困难的局面。有鉴于此,大会刚才通过的决议尤其重要。由于巴勒斯坦当局在这一重建工作中面临着重大挑战,国际社会的当务之急是必须提供援助。和平进程仍然脆弱,正处于初始阶段。国际社会必须承担起对巴勒斯坦人民的责任,推动这一和平进程。我们深信,国际社会将采取坚决步骤,迅速对巴勒斯坦领土重建进程的迫切需要作出反应。巴勒斯坦解放组织(巴解组织)已充分准备好与援助国进行密切合作,以确保这一进程的成功。

该决议的序言部分注意到整个被占领土巴勒斯坦人民面临的¹经济困境。执行部分敦促协调努力,要求与巴勒斯坦解放组织进行合作,并呼吁捐助方加速提供它已承诺向巴勒斯坦人民提供的援助以满足巴勒斯坦人民的迫切需要。

近年来,巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会组织了两次研讨会,讨论向巴勒斯坦人民提供援助的各方面问题。刚才通过的决议草案建议,根据最近的事态发展,于1995年召开一次联合国主持的关于巴勒斯坦行政、管理和财政需要及挑战的研讨会。鉴于过去两年的经验,我们认为巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会是组织1995年研究讨论会的适当机构,因为它在这方面具有经验,还因为所提议的研讨会符合该委员会支持和平进程的新方案。

我们欢迎与有关各方进行协商,我们接受联合国任何其他机构都可在组织讨论会方面发挥作用的²想法。我们将与有关各方一道努力尽早开始讨论会的筹备工作。为此作出的所有努力都将是令人欢迎的。

在被占领领土建立稳定的气氛是经济发展进程取得成功的前提。但是,这将需要忠实执行《原则声明》,以

及继续执行它的主要规定,包括以色列军队撤出被占领土的主要城镇,以建立有利于举行自由选举的条件。如果不进行自由的选举,那么那里的局势将继续恶化。

我们谨以巴勒斯坦解放组织的名义表示感谢向巴勒斯坦人民不断提供支持的所有联合国会员和机构以及政府和非政府组织。

主席(以法语发言):在大会结束审议议程项目37以前,我要由衷感谢奥地利祖哈尔里帕大使有效地协调了有关该项目的非正式协商。我还要向那些作出努力使这些谈判取得成功的所有代表团表示祝贺。

我是否可以认为大会愿意结束对议程项目37的审议?

就这样决定。

议程项目7

秘书长按照《联合国宪章》第十二条第二项提出的通知:秘书长的说明(A/49/390)

主席(以法语发言):各成员知道,根据《联合国宪章》第十二条第二项的规定,并征得安全理事会的同意,秘书长负有任务将安全理事会现在正处理的有关维持国际和平与安全的事项以及安理会不再处理的事项通知大会。

在这方面,大会面前有已作为文件A/49/390分发的秘书长的说明。我是否可以认为大会注意到这份文件?

就这样决定。

议程项目161

联合国同加勒比共同体的合作:决议草案(A/49/L.62/Rev.1)

主席(以法语发言):我请伯利兹代表介绍决议草案A/49/L.62/Rev.1。

莱恩先生(伯利兹)(以英语发言):我荣幸地代表同时也是加勒比共同体成员的下列联合国会员就议程项目

161发言：安提瓜和巴布达、巴哈马、巴巴多斯、伯利兹、多米尼加、格林纳达、圭亚那、牙买加、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯及特立尼达和多巴哥。

副主席阿尔祖马尼扬先生(亚美尼亚)主持会议

伯利兹代表团还荣幸地代表加勒比共同体12个成员和慷慨地成为共同提案国的下列其他联合国会员在这个议程项目下介绍决议草案A/49/L.62/Rev.1：阿尔及利亚、阿根廷、奥地利、比利时、贝宁、玻利维亚、巴西、布基纳法索、柬埔寨、加拿大、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、古巴、丹麦、厄瓜多尔、萨尔瓦多、斐济、芬兰、法国、冈比亚、德国、希腊、危地马拉、海地、洪都拉斯、冰岛、印度、爱尔兰、意大利、肯尼亚、卢森堡、马来西亚、马绍尔群岛、密克罗尼西亚联邦、荷兰、尼加拉瓜、巴拿马、巴布亚新几内亚、葡萄牙、萨摩亚、塞舌尔、新加坡、所罗门群岛、西班牙、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、瓦努阿图和委内瑞拉。

提案国希望对决议草案提出下列口头修正：从汉字序言部分第3段阿拉伯数字第一行末尾删除“为维持国际合作而”等字，这样汉字序言部分第3段便改为

“还回顾《联合国宪章》预期区域办法或区域机关之存在，用以应付适宜采取符合联合国宗旨和原则的区域行动和其他活动的事项”

决议草案注意到加勒比共同体各国政府首脑今年早些时候决定联合国秘书处和加勒比共同体秘书处应当加强合作。上个月，该共同体各国政府首脑在牙买加金斯敦与联合国秘书长举行的会晤中重申了这项决定。

决议草案请联合国秘书长与加勒比共同体秘书长协商，促进双方代表召开适当会议，以促进和扩大合作与协调。决议草案还促请各专门机构和联合国系统其他组织与计划署同加勒比共同体以其相关机构建立合作关系。

大会于1991年10月给予加勒比共同体观察员地位自那时起，联合国及其各专门机构同加勒比共同体之间有

经济和社会发展及政治和人道主义事务方面存在着很大程度的合作。

特别是该共同体还在如下具体方面同联合国进行合作与协作：减轻贫困现象、创造就业、人力资源开发、贸易和经济多样化、在经济和法律领域中使妇女获得能力、医疗、小岛屿发展中国家的持续发展、南部非洲各国及各国人民的自由以及促进海地的民主和人权。

几年以前，人们对所谓微小国家参与国际体系的能力表示怀疑。因此，提出了各项建议以确立低于本组织正式成员资格的参加形式。然而今天，两个加勒比共同体成员国成为联合国正式和积极的成员国已有32年。它们和其他加勒比共同体成员为本组织作出积极贡献。我们高兴和自豪地注意到，牙买加承担了国际海床管理局的东道国，巴巴多斯成为联合国小岛屿发展中国家会议的场所，而巴哈马则成为《生物多样性公约》缔约国第一次会议的地点。

本组织根据这些经验以及非洲和太平洋地区成员国的类似经验，最近满怀信心地欢迎帕劳共和国加入联合国，因为可以正确地指出：较小的国家也可在国际体系中发挥不同和积极的作用。这种作用包括提供一些那种任何有机的系统的增长和活力所不可缺少的积极和多样化的因素。

大会可能认为加勒比共同体同联合国之间的协调与合作正确立那种独特和很可能继续存在的模式。这很可能反映出这样的事实：加勒比共同体在距离成立21周年只剩几个月，它是得到较多公认的全面国际组织之一。因此，它已开始加深加勒比联邦中的一体化进程。目前该次区域引以自豪的是诸如一所大学和其他有关教育发展的安排，一个开发银行以及很多其他共同设施等机构。同时，该共同体最近通过与其在很广泛的加勒比地区的非英语国家和某些其他邻国就建立一个具有一项全面任务的加勒比联盟达成协议，而开始扩展一体化进程。

诸如加勒比共同体、正在发展的中美洲共同体、加勒比国家联盟和其他安排等实体的活力表明，各种各样的区域和次区域安排目前必须在世界秩序的这种充满活力的新时代中共同存在。加勒比共同体成员国认为，这种

安排具有促进和推动联合国利益和目标的潜力。实际上，在这一重生和发现的时期，这种事态发展促使我们思考与其他实体结盟而对本组织的益处。这种安排保持了资源并有利于节省。它们促进整体效率，特别是考虑到友好与合作邻国的组织所带来专门化。此外，正如该决议草案所表明，加勒比共同体是一种处理诸如对区域行动和符合联合国的宗旨和原则的其他活动适当的问题的区域安排和机构。

更笼统地讲，本组织可能会大大受益于对同各区域和次区域安排或机构进行合作的益处作进一步的检查。在这方面，探讨《联合国宪章》第一、六、七、八和九章之间的关系，很可能是有益处的。

必须指出，摆在我们面前的决议草案要求秘书长提交一项有关其执行的报告。然而，该报告要等到大会第51届会议时才需提交，届时该项目就会列如大会的议程。

我愿代表加勒比共同体各成员国感谢该决议的慷慨共同提案国。我还要表示：希望它将获得一致通过。

主席(以英语发言)：我谨提议在半小时截止在有关本项目辩论的发言者名单上报名。

就这样决定。

主席(以英语发言)：我因此请那些想参加有关该项目辩论的代表尽快报名。

奥德隆先生(圣卢西亚)(以英语发言)：我代表发言的拉丁美洲和加勒比集团成员尤为高兴地赞成这一决议草案(A/49/L.62/Rev.1)。逻辑很简单：一个集团的强弱要视最薄弱的环节，而我们赞扬加勒比共同体秘书处真对大会所进行的活动的原因，就是它具有致力于保护它所代表的13个国家中最弱小成员的强有力的传统。

加勒比共同体秘书处并非随着《查瓜拉马斯条约》的签署而诞生的。它是从一个被称为加勒比自由贸易联盟的更早的集团演变而来，该集团最初只有3个成员：巴巴多斯、圭亚那和安提瓜。这一不断壮大的组织形成了加勒比共同体秘书处，它以拥有象威廉·德马斯、阿

利斯特·麦金太尔爵士、库利·金和罗德里克·雷恩福德这样的尊敬的秘书长的历史而引以自豪。

加勒比共同体由处于不同发展阶段的国家组成，《加勒比共同体协定》的结构中包含了对所谓“最不发达国家”的弱小国家进行保护的概念。仅这一点就是伯利兹大使介绍并如此能干地倡导的决议草案的适当理由。保护小国对区域集团的运作和联合国这个政治机构的完整来说是很重要的。当电子表决仪器记录下150票赞成，两票反对时，这些统计数字中隐藏着傲慢的盘算和惶惶不安的串通。这两种态度都是危险的，只有存在着加强主权概念，而不是任凭小国因为面积小和影响弱而遭受压力的结构时，我们的决策才能够是纯洁和不参杂私念的。联合国决定的纯洁性必须遵循逻辑的力量，而不是富国的资源。

拉丁美洲和加勒比国家集团赞同本决议草案是有一项谅解，即它将加深一体化进程，不仅是在加勒比共同体国家之间，而且也要在本半球和联合国一级这样做。我们集团非常了解需要在其成员之间形成一种公平的概念和合作性的取舍，在加勒比共同体秘书处和联合国秘书处之间结成更密切的联络网将带来在我们集团内部形成一个更密切联络网的明显的附带利益。

这项《联合国—加勒比共同体合作协定》完成进入了目前的半球一体化气氛，大会大可品味一下加勒比和拉丁美洲文化融合在一起的各种可能性，其中包含了下列人的名字：墨西哥的奥克塔维奥·帕斯、特立尼达和多巴哥的比迪亚·奈保尔、哥伦比亚的加夫列尔·加西亚·马尔克斯、巴西的保洛·弗雷雷和圣卢西亚的德里克·沃尔科特。这种多元文化非常符合联合国本身谋求在其富裕会员国之间进行的区域职能合作。就加勒比共同体秘书处而言，它在职能合作方面有良好的记录，并正在扩大成员数量，以包括象苏里南这样的其他加勒比共同体领土，我们希望该国在新的一年里将成为加勒比共同体成员的。正如帕劳仅在上周加入联合国那样。另外，苏里南也是决议草案的共同提案国。

拉丁美洲和加勒比国家集团必须把自己看做是实现本半球团结的工具，美洲首脑会议非常突出的强调了这种团结。只有这样，我们才能释放出大量存在于美洲的生产

和创造能量。联合国秘书处和加勒比共同体秘书处是执行我们拟定和制定的政策的机构。允许这两个组织进行交往是非常聪明的作法,我们本着这一精神建议各区域集团和联合国会员国赞同本决议草案。

我代表拉丁美洲和加勒比国家集团对加勒比共同体各国国家元首和政府首脑建议的有关联合国-加勒比共同体协定主体的决议草案表示赞同。

鲁道夫先生(德国)(以英语发言):我荣幸地代表欧洲联盟发言;奥地利、芬兰和瑞典支持我的发言

尽管联合国正在稳步增强迎接我们今天面临的全球挑战的能力,越来越多的人认识到不能只靠联合国承担所有任务。加勒比共同体过去曾参与促进其成员国间的经济一体化,为了实现可持续的发展而加强合作,并协调外交政策,尤其是有关区域事务的外交政策。它在海地发挥的建设性的作用只不过是最近的例子中的一个。如同我们面前的决议草案所建议的那样建立加勒比共同体秘书处和联合国秘书处之间一种更密切工作关系的确只会产生好处。因此,我们成为决议草案的共同提案国,并希望该草案获得协商一致通过。

我谨重申欧洲联盟对整个加勒比共同体的支持。我们提议,为了在两个区域间结成新的伙伴关系作出共同努力,以便确保普遍尊重人权,增加平衡的经济贸易,促进持久发展并加强文化和科学联系。我们提议分享我们在区域一体化进程中的经验,并决心同我们的加勒比伙伴一道谋求进行《洛美公约》所描述的合作。《第四项洛美公约》的有效期为十年,而不是通常的五年;这证明了我们的长期承诺。在该公约范围内保证向加勒比区域提供3亿5千万欧洲货币单位。

我们认识到加勒比共同体成员的具体问题,其中多数是小岛屿发展中国家--这些问题包括:它们易受气候变化影响的情况、管理沿岸区域和海洋资源的挑战,以及它们的经济和生态脆弱性。本地的工业很难具有竞争性,并面临着原材料和出口产品的高昂的运输费用。农业无法满足本地对粮食的需求。国家能源和淡水资源经常不足。因此,更密切的区域合作对克服小规模经济固有的问题和避免经济发展战略的支离破碎和随后的削弱来说是极其

重要的。我们鼓励加勒比共同体成员为进行更密切的区域合作而作出的努力。

在这方面,我们谨回顾今年4月举行的巴巴多斯小岛屿发展中国家可持续发展会议。这次会议是战略规划中的一个里程碑,应当对加勒比区域的发展产生强大和长期的影响。我们欢迎这项我们在很早阶段就表示支持的重要倡议。

最后,请允许我指出,我们期待着在联合国系统内、在加勒比共同体和欧洲联盟之间,以及未来在欧洲联盟和新成立的加勒比国家联盟之间进行更密切的合作。

萨马纳先生(巴布亚新几内亚)(以英语发言):我代表巴布亚新几内亚代表团,极其高兴地支持有关联合国同加勒比共同体(加共体)之间的合作的决议草案A/49/L.62(Rev.1)。在这样做的时候,我们还对伯利兹和圣卢西亚代表的发言表示赞成,他们雄辩地概述了在象加共体这样一个区域性实体和联合国系统之间建立合作性安排的举动的理论和原则基础。

在表彰加共体对区域性和国际性发展努力以及促进国际理解所作出的宝贵和建设性贡献的同时,大会在1991年第四十六届会议上给予这一重要的区域性组织以观察员地位。

我国代表团认为加共体已无可否认地证明了其在阐明问题方面的领导能力和胜任,并继续在区域性和国际性论坛中的解决国际社会面临的广泛社会经济问题确定政策选择方面作出建设性的贡献。特别是在海地的民主和人权状况方面,我们进一步认识到在维护和平与安全方面的区域性作用。

我国代表团认为有生存力和切实可行并以加强毗邻国家的区域性经济及其同联合国系统体制上联系为重点的区域性实体将进一步改进协调,促进有效地动员资源,以便通过国际发展合作实现人类的更大目标。因此,我们认为这种正在做出的合作安排是必要的,以便确保加勒比人民的特殊利益和愿望会得到充分的考虑和满足,改善世界这一地区我们岛国公民的状况。

从我们地区即太平洋地区的观点来看,我们同加勒比共同体在面积和易受危害性方面具有许多相似之处。因此极其重要的是,国际社会应采取一种积极和创新的解决办法来确保继续提供所需要的国际支持,促进在贸易和投资领域的健康的国际发展合作,以便在小岛屿发展中国家实现持续的经济增长。

也许这十年来对小岛国最具意义的一项成就是加共体的一个成员国巴巴多斯举办的小岛屿发展中国家可持续发展全球会议。这次会议从筹备到结束都得到巴巴多斯政府的充分合作和支持,被欢呼为伟大成就。这实际上是加共体的一个国家对可持续发展全球伙伴关系作出的显著贡献。

我们还高兴地认识到联合国系统在这次重要会议的总的结果中所发挥的作用。在这方面,我们特别感谢和欢迎联合国开发计划署(开发计划署)日益增加的活动。我们相信在建立这种新的安排方面,开发计划署和联合国其他机构在履行实现加共体对于实现国际发展战略的目标和宗旨这一重要职责时将继续保持警惕和谨慎。

我国代表团希望这种新的合作安排除其他外将使加共体和联合国系统确保国际社会同意的《巴巴多斯行动纲领》不仅在加勒比地区而且在其他小岛屿发展中国家得到有效的执行。

最后,我们强调协调和统一区域性实体和联合国系统的努力的重要性,作为促进有效和有意义的国际合作的一种因素,以便实现我们各国人民的发展和希望。

乔治先生(密克罗尼西亚联邦)(以英语发言):我高兴地发言,支持文件A/49/L.62/Rev.1所载的题为“联合国同加勒比共同体之间的合作”的决议草案。

小国、特别是小岛国,面临着在该国单独面对问题时可能证明无法克服的困难。但是,在由具有相似的经历、历史和目标以及关系密切的国家组成的区域共同体面对这些问题时,它们就变得比较容易处理。实际上,在进行精简和符合成本效益成为主要关切的问题的时候,加强区域性组织对于有效地实现联合国目标是非常关键的。

加勒比共同体政府首脑已经表示希望加强其秘书处和联合国秘书处之间的合作与协调。因此,决议草案请联合国秘书长同加勒比共同体秘书长磋商,采取必要措施促进和扩大两个秘书处之间的合作与协调,以便加强这两个组织实现其共同目标的能力。

加勒比的共同体的目标和联合国的目标是并行不悖的,在这两者之间建立更加密切的关系对有关各方都将富有成效。密克罗尼西亚联邦政府作为同加勒比共同体类似的太平洋区域性政府间组织的一个成员国,完全支持联合国在其工作的所有方面最大程度的利用现有的区域性政府间组织。南太平洋论坛在认识到需要同联合国建立更密切的关系的同时,于今年9月寻求并得到了联合国观察员地位。

决议草案所寻求的应该是理所当然的事情,并应成为联合国和现有的区域性政府间组织之间工作关系的标准。这种区域性政府间组织在联合国执行努力中具有特殊的作用。政策规划者在其学术著作中和在重要的联合国会议上,例如1992年的地球首脑会议和1994年小岛屿发展中国家和可持续发展全球会议,一再指出了这一点。《巴巴多斯行动纲领》第11章承认区域性组织在促进高效和有效地执行项目以及避免作出重复努力方面的关键作用。谨慎地利用有限资源是象加勒比共同体成员国这样的小国始终关切的问题。

由于这些原因,我国政府高兴地成为决议草案的共同提案国,并鼓励所有会员国支持决议草案。

斯特劳斯先生(加拿大)(以英语发言):大约21年前,一些加勒比国家在特立尼达和多巴哥的查瓜拉马斯商定为促进其共同利益进行更密切的合作。这些国家建立了加勒比共同体,将其作为为加强政治关系以及经济、社会和文化发展进行区域内部的合作、协商与协调的常设机构。

从那时以来,加勒比共同体为实现这些目标进行了有效的工作。它已逐渐开展了一系列活动,这些活动增加了在外交政策上的协调,深化和扩大了经济一体化,并促进了发展。加勒比的成员国的成员正在通过加勒比国家联盟扩大它们与加勒比地区其他国家和领土之间的联系。这

些努力为加强该区域的和平、稳定与发展作出了积极贡献。

加拿大与加勒比共同体及其成员国之间有很好的关系。家庭、文化和商业纽带形成了一个相互联系的网络,把我们紧密地联在一起。这些纽带成为我们为对付该区域所面临的不断演变的政治、经济和社会挑战而共同努力的基础。在联合国,加勒比共同体和加拿大之间在若干领域中进行积极与密切的合作;渔业和国际刑事法庭只不过是其中的两个例子。我们还指出,我们在筹备联合国小岛屿发展中国家可持续发展全球会议方面进行了相互合作,这次会议是今年4月举行的,由巴巴多斯出色地主办,它着重强调了这些国家的独特情况。通过我国的技术援助方案,加拿大在各种集中于人力资源开发和加强民主机构的领域中与加勒比共同体成员国进行了合作。当我们朝着在整个西半球开放贸易的方向进展时,加拿大期望加强与加勒比共同体在这方面的联系,以使其成员国能够利用这一发展带来的机会。

在布里奇顿举行的加勒比共同体政府首脑会议第十五次会议上,加勒比共同体的领导人们商定寻求与联合国进行更密切的合作,以便实现这两个组织的共同目标。联合国秘书长布特罗斯-加利先生已经强调,加强联合国和区域组织之间的联系,对于对付变化了的世界所面临的各项挑战来说,是有用的和重要的。在这方面,大会核准我们面前的这项将使这些联系正式化的决议草案是非常适当和及时的。加拿大确信,联合国和加勒比共同体之间更为密切的合作将对双方有利。我们完全支持这项倡议,并已加入成为我们今天将审议的这项案文的共同提案国。

科瓦尔女士(美利坚合众国)(以英语发言):美国高兴地成为题为“联合国同加勒比共同体的合作”的决议草案A/49/L.62/Rev.1的共同提案国之一。

加勒比各国是我们的邻国。这些邻国中的加勒比共同体成员国包括本半球的一些历史最悠久的民主国家。我们非常骄傲地指出,加勒比共同体各国派遣的部队和警察监察人员正与美国和其他国家派遣的这些人员在多国部队中共事,帮助恢复另一个加勒比邻国海地的民主制度。

加勒比共同体在于1973年成立以来,就一直在为改善加勒比地区英语国家的经济和社会结构并使之一体化而努力。美国支持了加勒比共同体的工作,并同意这一观点:经济和政治一体化会增加繁荣,并加强区域内部的关系以及同加勒比以外各国的关系。

在最近举行的迈阿密美洲首脑会议上,美国同加勒比共同体成员国无拘束和坦率地讨论了一系列广泛的问题,其中最引人注目的是贸易问题。美国于1983年开始执行的加勒比盆地计划今天仍在继续执行,它通过取消进入美国的加勒比出口货物面临的大多数壁垒,帮助了所有加勒比共同体成员国的经济。克林顿总统承诺在公元2005年之前建立一个包括整个西半球在内的自由贸易区。

除了贸易之外,美国坚定致力于在各种其他问题上与我们在加勒比共同体中友邦进行合作。非法的毒品贩运是加勒比共同体成员国面临的一个日益严重的问题。由于麻醉品带来的灾祸影响到地球上的每一个国家,我们必须而且将为解决这个问题采取一致行动。

加勒比共同体各国有着丰富多采的文化。从加勒比民间音乐到加勒比东部的钢鼓乐队和牙买加的雷盖音乐,从圣卢西亚的剧作家德里克·沃尔科特的作品到特立尼达和多巴哥作家奈保罗的著作,加勒比各国大大丰富了全世界的文化生活。美国的许多移民来自加勒比英语国家,他们丰富了美国社会。

美国为作为保证联合国与加勒比共同体之间合作的决议草案A/49/L.62/Rev.1的共同提案国感到自豪。我们知道加勒比共同体将继续履行其重要的使命,美国作为其朋友和支持者,将尽其一切努力来保证加勒比共同体的成功。

主席(以英语发言):我们现在审议决议草案A/49/L.62/Rev.1。

我谨宣布,下列国家已成为该决议草案的共同提案国:朝鲜民主主义人民共和国和乌干达。

大会现在将就决议草案A/49/L.62/Rev.1作出决定。我是否可以认为,大会决定通过该决议草案?

决议草案A/49/L.62/Rev.1获得通过(第49/141号决议)。

主席(以英语发言):我是否可以认为,大会希望结束其对议程项目161的审议?

就这样决定。

议程项目46

非洲统一组织国家和政府首脑会议关于美国行政当局于1986年4月向阿拉伯利比亚人民社会主义民众国发动海空军事攻击的宣言

主席(以英语发言):我的理解是,在进行了必要的磋商之后,可以把对这个项目的审议推迟到大会第五十届会议进行。

我是否可以认为,大会希望推迟对该项目的审议,并将其列入大会第五十届会议的临时议程?

就这样决定。

主席(以英语发言):我是否可以认为,大会希望结束其对议程项目46的审议?

就这样决定。

议程项目8(续)

通过议程和安排工作:请求列入秘书长提交的一个增列分项目(A/49/239)

主席(以英语发言):秘书长在载于文件A/49/239的他的说明中通知大会,由于俄罗斯联邦的尼古拉·康斯坦丁诺维奇·塔拉索夫法官去世,国际法院产生了一名空缺,并提请大会注意安全理事会1994年10月21日通过的第951(1994)号决议,在该决议中安理会决定选举成员以补空缺的工作应于1995年1月26日在安全理事会的一次会议上并在大会第四十九届会议的一次会议上进行。

由于大会第四十九届会议议程项目15并未列入有关选举成员以补这项空缺的一个分项目,因此建议题为“选举国际法院一名法官”的一个分项目列入第四十九届会议议程

如果没有人反对,我是否可以认为大会在我刚才叙述的目前事实的情况下同意免于执行要求总务委员会举行会议讨论将这一分项目列入议程的议事规则第40条的规定?

就这样决定

主席(以英语发言):我是否还可以认为大会希望列入议程项目15下的一个增列分项目全文如下:“选举国际法院一名法官”?

就这样决定

下午12时40分散会。